



# mendi tour

Lo mejor de  
**Bilbao Mendi Film  
Festival**eko Onena

LEIOA, MARTXOAK 10 -12

Antolatzailea **Organizador**

**bilbao  
mendi  
filmfestival**

Babesleak **Patrocinadores**



**mendi  
tour**

Lo mejor de  
**Bilbao Mendi Film  
Festival**eko Onena

**SPORT & ADVENTURE**

8'

**USA: 2013**

**Zuzendaria/Director:**

Anson Fogel & Skip Armstrong

**Ekoizlea/Producer:**

4 collective & forge motion  
pictures co-production  
Shannon Ethridge

Korapilatutako mahatsondoak, euria goian-behean atertu gabe, hoteletako gela utziak, euli gogaikarrien ziztadak, birus oldakorrak... Perfezioa. Oporrak al dira hauek? Erik Boomer, Tyler Bradt, Galen Volckhausen, Tim Kemple, Anson Fogel, Blake Hendrix eta Skip Armstrong Mexikoko oihan galdu batera menturatuko dira, ur-jauzi perfektuaren bila... eta kamerarentzako ikuspegi perfektuaren bila. Kayakistak eta kamerak, biek ala biek, mundua esploratuko dute, ezustekoz betetako mugaz haraindi.

## “Cascada”

V.O./J.B.: English

Subt.: Castellano / Euskara



kirola eta abentura film onena  
mejor película de deporte y aventura  
best sports & adventure film

2013



Vides enredadas, lluvia sin fin, descuidadas habitaciones de hotel, barro, moscas que pican, virus agresivos... Perfección. ¿Son esto unas vacaciones? Erik Boomer, Tyler Bradt, Galen Volckhausen, Tim Kemple, Anson Fogel, Blake Hendrix and Skip Armstrong van a la remota selva mexicana en busca de la cascada perfecta... y del perfecto tiro de cámara. Tanto el piragüista como el cámara exploran un mundo más allá de lo imprevisto.

Tangled vines. Endless rain. Dodgy hotel rooms. Mud. Biting flies. Aggressive viruses... Perfection. Is this a vacation? Erik Boomer, Tyler Bradt, Galen Volckhausen, Tim Kemple, Anson Fogel, Blake Hendrix and Skip Armstrong hunt the remote Mexican jungle for the perfect waterfall... and the perfect shot. Paddler and cinematographer alike explore a world beyond the unexpected.





SPORT & ADVENTURE

32'

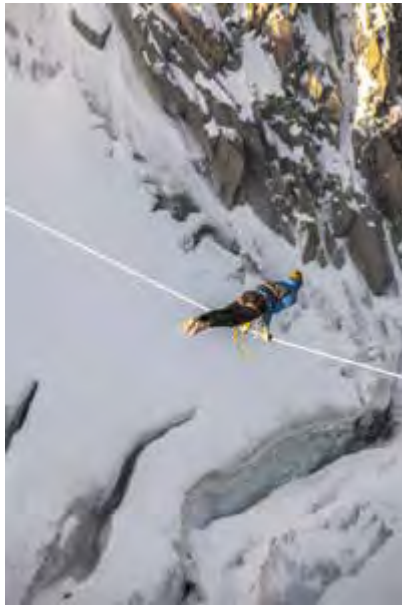
France: 2013  
Zuzendaria/Director:  
Sébastien Montaz-Rosset  
Ekoizlea/Producer:  
Montaz-Rosset Film

Flying Frenchies taldearen abentura berria, airez, lurrez eta itsasoz batera eta bestera bidaian, beti zer aurkituko. Mont Blanc mendiguneko granitozko orratzak, Orkney uhartera astindu zuen ekaitza, Riglosko Malloen berotasunean sartu-irteera, eszenatoki paregabeak guztiak, beren gaitasuna aproban jartzeko eta bidean lagun berriak topatzeko. Muturreko kirolak menderatzen dituzte, baita arte eszenikoak ere, eta biak uztartzen dituzte highline, BASE-jauzia, BASE solo, parapente eta bestelako jardueretan. Emaitzak, sarritan, harrigarriak eta dibertigarriak dira.



## “Petit bus rouge”

V.O./J.B.: French  
Subt.: Castellano



La nueva aventura de los Flying Frenchies por tierra, mar y aire en un viaje de descubrimiento, desde las agujas de granito del macizo del Mont Blanc, pasando por la tormenta que azotó la isla Orkney y desviándose hacia los cálidos mallos de Riglos, poniendo a prueba sus habilidades y encontrando nuevos retos a lo largo el camino. El dominio de los deportes extremos y las artes escénicas se combinan en las disciplinas de highline, salto BASE y BASE solo, parapente y otros con increíbles y a menudo divertidos resultados.



In the new adventures of Flying Frenchies by air, land and sea on a voyage of discovery, from the granite spires of the Mont Blanc massif to storm lashed Orkney Island sea stacks with a diversion via the warm rock of Riglos, testing their talents and finding new ones along the way. The domains of extreme sports and performing arts combine through highline, basejump, base solo, parapente and more, with incredible and often hilarious results.







mendi  
tour

Lo mejor de  
Bilbao Mendi Film  
Festivalko Onena

MOUNTAINEERING

100'

Austria: 2013  
Zuzendaria/Director:  
Thomy Dirnhofer  
Ekoizlea/Producer:  
Red Bull Media House  
Philipp Manderla

Patagoniako agertoki miresgarrian, David Lamak asmo handia du buruan: Cerro Torreren hego-ekialdeko horma eskalatzea. Haitz erraldoi horrek munduko mendirik zailenetakoa izatearen ospea du, eta Davidek eta Peter Otner sokalagunak era askean eskalatu nahi dute granitozko orratz hori. Inork ez du orain arte horrelakorik lortu. Naturak berak eta logistikak ezarritako hainbat erronkari aurre egin ondoren, David hasi da jabetzen egitasmoak egiaz zer zailtasun duen eta zer-nolako ahalegina egin beharko duen gailurrera iritsi ahal izateko.



## “Cerro Torre”

V.O./J.B.: English / German

Subt.: Castellano

En el impresionante escenario de la Patagonia David Lama se propone escalar la famosa cara sudeste del Cerro Torre, una montaña con la reputación de ser una de las más difíciles del mundo. Nadie ha escalado esta aguja de granito en estilo libre. Es lo que David y su compañero de cordada Peter Otner pretenden hacer. Tras enfrentarse a todo tipo de retos naturales y logísticos, David comienza a ser consciente de la verdadera naturaleza de su proyecto y de lo que le costará alcanzar la cumbre.



On the amazing stage of Patagonia, David Lama sets out to climb the famous South East face of Cerro Torre, a mountain with a reputation as one of the most difficult in the world. No-one has climbed this granite needle freestyle. This is what David and his climbing mate Peter Otner intend to do. After facing all kinds of natural and logistical challenges, David begins to realise the true nature of his project and what it will take to reach the summit.

**mendi  
tour**

Lo mejor de  
**Bilbao Mendi Film  
Festival**eko Onena

**SPORT & ADVENTURE**

46'

**Norway: 2012**

**Zuzendaria/Director:**

Inge Wegge

Jorn Nyseth Ranum

**ekoizlea/Producer:**

Filmhuset As / Wegge And  
Ranum Productions

Inge Wegge (25) eta Jorn Ranum (22) abenturazaleek bederatzi hilabete egin zituzten Norvegiako negu hotzaren atzaparretan, Artikoko uharte galdu bateko badia isolatu eta mortu batean, Norvegia iparraldeko kostaldetik hurbil. Etxolatxo bat eraiki zuten bertan, egurrez eta itsasoak ekarritako beste zenbait materialez, eta saltokiek zaborretara botatako iraungitako janaria jaten eutsi zioten beren borondatezko erbeste hari. Bi gazteek, ordea, bi objektu preziatu ere bazituzten aldean: beren surf taulak, inondik ere beren motibazio-iturri handiena Artikoko abentura horretarako. Izan ere, badia isolatu hark badu ongi gordetako sekretu bat: mundu osoko olaturik onenetakoak surf egiteko.



## “North of the sun”

V.O./J.B.: Norwegian

Subt.: Castellano



Inge Wegge (25) y Jorn Ranum (22) pasaron nueve meses de frío invierno noruego en la bahía aislada y deshabitada de una isla remota y ártica, cerca de la costa de Northern-Norway, siendo las únicas vistas las del inmenso océano Atlántico. Ahí construyeron una caseta con madera y otros materiales arrojados por la marea, comiendo comida caducada que en las tiendas se hubiese tirado a la basura. Pero los chicos llevaban consigo algo de suma importancia: sus tablas de surf – su mayor motivación para esta aventura ártica. Porque la bahía tiene un secreto bien guardado... algunas de las mejores olas para hacer surf de todo el mundo.



Inge Wegge (25) and Jorn Ranum (22) spent nine months of cold, Norwegian winter in the isolated and uninhabited bay of a remote, arctic island by the coast of Northern-Norway, facing nothing but the vast Atlantic Ocean. There they built a cabin out of driftwood and other cast-off materials that washed up on shore, and ate expired food the stores would otherwise have thrown away. But the boys brought with them two items of utmost importance: their surfboards – perhaps their biggest motivation for the Arctic adventure. Because the remote bay holds a well kept secret, some of the world's finest surfing waves.

**mendi  
tour**

Lo mejor de  
**Bilbao Mendi Film  
Festival**eko Onena

**SPORT & ADVENTURE**

46'

**Norway: 2012**

**Zuzendaria/Director:**

Inge Wegge

Jorn Nyseth Ranum

**Ekizlea/Producer:**

Filmhuset As / Wegge And  
Ranum Productions

Inge Wegge (25) eta Jorn Ranum (22) abenturazaleek bederatzi hilabete egin zituzten Norvegiako negu hotzaren atzaparretan, Artikoko uharte galdu bateko badia isolatu eta mortu batean, Norvegia iparraldeko kostaldetik hurbil. Etxolatxo bat eraiki zuten bertan, egurrez eta itsasoak ekarritako beste zenbait materialez, eta saltokiek zaborretara botatako iraungitako janaria jaten eutsi zioten beren borondatezko erbeste hari. Bi gazteek, ordea, bi objektu preziatu ere bazituzten aldean: beren surf taulak, inondik ere beren motibazio-iturri handiena Artikoko abentura horretarako. Izan ere, badia isolatu hark badu ongi gordetako sekretu bat: mundu osoko olaturik onenetakoak surf egiteko.



## “North of the sun”

V.O./J.B.: Norwegian

Subt.: Castellano



Inge Wegge (25) y Jorn Ranum (22) pasaron nueve meses de frío invierno noruego en la bahía aislada y deshabitada de una isla remota y ártica, cerca de la costa de Northern-Norway, siendo las únicas vistas las del inmenso océano Atlántico. Ahí construyeron una caseta con madera y otros materiales arrojados por la marea, comiendo comida caducada que en las tiendas se hubiese tirado a la basura. Pero los chicos llevaban consigo algo de suma importancia: sus tablas de surf – su mayor motivación para esta aventura ártica. Porque la bahía tiene un secreto bien guardado... algunas de las mejores olas para hacer surf de todo el mundo.



Inge Wegge (25) and Jorn Ranum (22) spent nine months of cold, Norwegian winter in the isolated and uninhabited bay of a remote, arctic island by the coast of Northern-Norway, facing nothing but the vast Atlantic Ocean. There they built a cabin out of driftwood and other cast-off materials that washed up on shore, and ate expired food the stores would otherwise have thrown away. But the boys brought with them two items of utmost importance: their surfboards – perhaps their biggest motivation for the Arctic adventure. Because the remote bay holds a well kept secret, some of the world's finest surfing waves.



**mendi  
tour**

Lo mejor de  
**Bilbao Mendi Film  
Festival**eko Ohena

**MOUNTAINEERING**

36'

**USA: 2013**

**Zuzendaria/Director:**

Zachary Barr, Josh Lowell,  
Peter Mortimer, Nicholas Rosen

**Ekoiilea/Producer:**

Sender Films /  
Big Up Productions

Everestek mundu zabaleko titular guztiak bildu ditu aurtan. Albistea ez zen gutxiagorako: Ueli Steckek eta Simone Morok, gaur egungo alpinista bikote indartsuenetakoak, haserretutako sherpa talde baten eraso jaso zuen 2. kanpalekuan, bi mendizaleak munduko mendirik altuenean –eta jendetsuenean– bide berri bat zabaltzeko saiakeran ari zirela. Beren burua arriskuan ikusirik, bi alpinistek alde egin zuten menditik eta liskar horrek hainbat kalapita eta gaitzespen eragin zuen: sherpak, mendebaldeko eskalatzailleak baita mendi loriatua bera ere alde bateko zein besteko kritiken jomuga bihurtu ziren. Ezohiko gertaera haren zurrunbiloan zen REEL ROCKeko taldea, eskalatzailleekin, eta egun hartan gertatutakoaren eta zergatiaren lekuko izan zen esklusiban.

## “High tension”

V.O./J.B.: English

Subt.: Castellano / Euskara

El Everest acaparó titulares en todo el mundo este año cuando se informó de que Ueli Steck y Simone Moro, la más potente pareja de alpinistas, fueron atacados por un grupo de furiosos sherpas en el Campo 2, mientras intentaban una nueva ruta en la montaña más alta -y más abarrotada- del mundo. Temiendo por sus vidas, los alpinistas huyeron de la montaña, y el incidente dio lugar a una serie de revuelos y recriminaciones: sherpas, escaladores occidentales, incluso la legendaria montaña en sí recibieron un bombardeo de críticas desde todos los lados. En medio de este extraño suceso, REEL ROCK formaba parte del equipo de escaladores y pudieron proporcionar una mirada exclusiva sobre lo que ocurrió aquel día y por qué.



Mount Everest made headlines around the world this year when it was reported that Ueli Steck and Simone Moro, the strongest duo in alpinism, were attacked by a crowd of angry sherpas at Camp 2 while attempting a cutting edge new route on the highest –and most crowded– mountain in the world. Fearing for their lives, the climbers fled the mountain, and the incident sparked a flurry of gasps and angry recrimination: sherpas, western climbers, guiding companies, even the legendary mountain itself were pounded with criticism from all sides. Amidst the bizarre event, REEL ROCK was embedded with the climbing team and given an exclusive look at what happened that day, and why.

**mendi**  
**tour**

Lo mejor de  
**Bilbao Mendi Film**  
Festivaleko Onena

**SPORT & ADVENTURE**

44'

**Australia:** 2012  
**Zuzendaria/Director:**  
Justin Jones  
**Ekoizlea/Producer:**  
Quail Television Pty LTD  
Douglas Howard

## “Crossing the ice”

V.O./J.B.: English

Subt.: Castellano / Euskara



Espedizio zirraragarrian, Justin Jones eta James Castrission esploratzaileak joan-etorriko bidaia arriskutsua egiten saiatuko dira Antartikan zehar, nora eta Hego Polora, joan eta berriro itzuli, kanpoko inolako laguntzarik gabe.

En una fascinante expedición, los exploradores Justin Jones y James Castrission intentan realizar un peligroso viaje de ida y vuelta través de la Antártida hasta el Polo Sur sin ningún tipo de ayuda.



In a gripping expedition, explorers Justin Jones and James Castrission attempt to make the perilous journey across Antarctica to the South Pole and back again, completely unassisted.

